

DPN 6406

Title: तिब्बतीभाषा (?)

Run. No. 7097

Cat. No. D 486 [II-212]

Micro. No.

Subject

Religion: Hindu / Bauddha

Language: Skt. / New. / Nep. / Skt. - New. / Maith. - New. / New. - Nep. / Tib. ✓

Size in cms. 25 x 10.5

Folios 12

Lines (in a page) 5 or 6

Compl. / Incompl. ✓

Chapt. / act / 2, 11, 15 →

Author / translator

Scribe / donor ✓

धर्मरत्नवज्राचार्य

Date: NS / SS / VS / KS

Ruler / place

Script: New. / Dev. / Bhuji. / Ran. /

Illus. :

Material: palmleaf / paper / thiyasaphu / yellow ✓

Condition: fine / damaged by worms, rats, water /

Beginning, colophon, post-colophon:

Fol. 1 b: माध्युर सेमन्ने याम्ने देवा धाउ देवाई द्यू धाउ धेन पार द्यू रची....

Fol. 17 b: धुकि द्यू धुल् श्या काशिरिला दोस्खुङा शेरा टाक्छे स्वल् वाध्ये...

धर्मरत्न बजाचार्य सुरत श्री महाबिहार

II-212

समवेत

समवेत चामवेत

७७७ मा धूरु सेमवे. थामवे. देवा धाउ देवाई धू धाउ धेन पार धूरची धुउ. उ
ल धाउ धुउ. उल धी. धू धाउ धाल वार धूरची धुउ. उल ह्ये धे वा धाल उ
ली धाल वार धूरची धे धु धी. धू धाउ धाउ निरि धाउ धाल वार तां उ उ धो चेला १
धूरि न दुनै पार धुची ३ अमा हो ते धाल छे की ई उ की सी खाम सु ३ धे नि
धी सुम को गो भट पे उ उ ३ धा धाल लु जो धे वा धे न धे क ३ नाम खा सीन धू
धु ग जे क्षो हि म लामा छे य कि कुला खल वा ध प ३ उ ज्ञान पे हा जु नै ला खल

प किं धे न को पला हो स्ये चाल धे न ज का ठां उ न नु धि न धु प धे ई जा त नै स्ये
रु भम कुरु उ न पार सग्ये स्ये धा चान दु पे वा धु मि ला जे सा डा हि धु र
जु जे उ जं ता उ दे वा को धि र सा वे नार जो र पा स्ये आ धि र स्या पला खल वा ध प ३
७७७ लामा कुरु वा जा वार खल वा धे प स्या कतु कु धे हि उ वार खल वा धे प थि ह्ने धा
रि धे न ग्ये पार खल वा धे प लामा च धार वाल म्ये पार रि धि लो प फान दे जु हे नै जी क
तान पा सु न हि उ नै पा धा उ तान पा जि पे के भ नाम कू धे ग्या ल छान ता उ धूर

पोईदाई नो दुःखाल स्येम् चोन् थार ग्यो है. काल्या रे हा सेम गीस दे त्वन जाचो ह्य गुर चो क

ॐॐॐ क्षाक्षाल बाधां दुक चो स्ये पाधाउ हो धां कुल दीं सन बाध्यप ग्य वाचु जा धकी
चिसा पा थाम् च्या जो क पा म्याउ दु हो उर्ग.

ॐॐॐ हा धि नि घा है वत् जे र थै पै ह पक्षो दे वा च्या न् धी हिं खो है ग्या ल् वा वे ट् पा म्ये
ला चा सुम् ग्या ल् वा ग्या दे. हो ग बाउ चे पा दु न् धी नाम् सार ज स मा या जा

ॐॐॐ ही ने सु धा क छो क चो जि ग ते न हा धी सुम् स क पा भी हो से उ गे कु न् दा धी

मा ली धे धा थाम् चे ला ली धाउ धा हीउ धा न पै छा घी हो जाम पो चे पा मो हू म तो प धा क धी
ग्या ल् वा थाम् चे ही की हो सु धू सीउ धी धु ल न्ये ही श प ती पा ही ग्या ल् वा कु न् ला रा प तु छा खा
लो ॥ धु ल् ची ते न हा दु ल न्ये सा रु गे नाम् साउ ग्ग से की उई हा इयु क पा धा क धे ता र छे की ई
नाम् मा ली पा थाम् चे ग्या ल् वा दा धी घाउ भार म् धे धा उ पा मा जे ग्या छे नाम् याउ की हाउ
ला क ग्या छे ही धा कु न् धी ग्या ल् वा कु न् धी हो न् ता न् रा प जे चिउ धे वा र् स्ये क पा थाम् चे
दा धी ते हे तो क धाम् पा थै उ वा धाम् पा धाउ ही ल न्या नाम् धाउ गु क पा धी हो क धाउ सार

मेरे धाउ धु कप धाम पा ही ग्पाल बा धे धाक हानी दे पार धी ना जा धाम पा नाम धाउ धी दे धाउ
 रेमी फुडु मानी रापु न्याम पो धाउ के पा ले पा र फा क पा हो छो कुन धी ग्पाल बा धे धाक हानी
 नी दे पार धी दे पा धा नाम लामे ग्पाल बा धे धाक ग्पाल बा धाम से हा याउ मे नाम पो न्या
 ला धे पा हो तो प दा धी ग्पाल बा कुन ला छा छाल दे पार धी दे छो क शे धाउ ती मुक
 वार गी नी ही धाउ धा क धाउ धे शे न हिउ की काउ धिग पा धो धी धी पा हा छो पा धे
 धा प धाम चे धा धि से सल सा क छो नु ही ग्पाल बा कुन धाउ से गे से हाउ ग्पाल नाम धा

उलो प धाउ हो ला प धाउ दो बा कुन ला सो नाम धाउ ला याउ धे धा क कुन धी जे लु
 धा हो उन उ धाउ नाम छो क ची जिग ते न धो न सा नाम ग्पाल धु प निम चे सा घे हा
 छा क मे ग्व पो धे धा क धा धी धाम चे ला शे लो ला ना शे पा क बा र कुर न्याउ न धा त्व
 धा शे धे धा क ला दो बा कुन ला फन सिउ दे वा ई धि र काल पा सिउ धि धु ल नो उ सु क
 पा हाउ धा धी धाल मो हा प ग्पाल स्व ल बा धी छा क छाल बा धा शे पा वि स क पा धा जे सु
 हि धाउ कुल सिउ स्व ल बा ही गे बा लु उ जा दा धी वि साम पा धाम चे दा धी सा धु प दि र उ

ॐ रिघ तोड़ जे भो छो के पे हा ज्युः कापने कु धी जे भोर का पसुं छी सिदिउ
लो भुर थुल पा ही दो वाकुन थुल पा झाउ साउ का धाक लोउ धोन् स्याक
ॐ रां यो रवा भुले रिं पो छे ही ने धुत्वर्मा ही नी ही ग्पा छे न पो र ग्गुर
ॐ आहु हो भूमि पाति सा परिवार वज्र सामाजा भूमि पाति सा परिवार नम
सर्वत थागत ज्यो विश्व मुखे भ्यः सर्व ते रवाम उद्गते सा फरा राई मा ग ग रा रवा स्वहा
घाउ धाग दीर मे ने हा धालु ने जिन् सी न पो सम् शेन धा घला उा घ जे धो न धु

५

कुं
सा छो घ दी धा घ श्प रे की चाल फसेल श्पी दा घ छे न पो रे नाम् की छे जीन्
तोर्मा दी श्पला नार ज्यार दाघ च्या घ् रे जाला हे से छे धाउ वा छु घ धाउ पाल धाउ धाग
धाउ काल वा जाउ होउ चे ग्पा छे न थो भू ची उ श्पी धाउ ग्प ला सो क पा ही हे कि हे
धूप दा घला चाल धाम छि म् चे न ध्यो दाला सुउ जे धूप कु न ध्यो तोउ धो घ जो
धी मि न छि धाउ हे नाम धाउ धोउ धाउ ग्प नान् से पार न मि हाम उ न धाउ छे न स्याउ न
ग्पा गे उ न् पा से पार जे जिग ते न् दे श्पी उ हो हे घ धाउ दु नाम फेल श्पी उ छे फेल

वा दे हे क कुन सुम द्यो क पाहि ही ला दे पा कुन धुप स्वाक
 ७७७ रां पां खा ओं आऊं को चा सुम जो रखा दो को धा उ धि ना रु सा रु वा रु
 सा धा रु घाम भै ता क शा क ना रु सी कि धे ग्या हो हो किं सुल ला खे र के म् चारु मा दी
 बुल लो दा घ घी दो धो उ धु प तु खल को सा ग प मा थो उ थो उ घी का रु हो न पा उ
 री ही जो दी हा सुल हा ने न हा रु ही ला सोल लो खे धो थु क धा मे कारु हा म् था रु
 जि क पा ही हो शा धा रु खा द्यारु रु रु क ने पा सु रु ग्या रु धु प धु प पा ही भार खो ल

ल इपी रे कु न तु धो रु चो क जे चो ल वी थी ले धु प पार जे
 ७७७ हा हि क जूर जी न् थु न् पा ही जु उ पो ना म् तो र्मा दो खेर था धाल रु
 रु धू धेर हा उ हि क हो सै फे गुर से पा ही उ म् रु खै रु सु म् हे लो उ रु रु धू खे वे धो
 व जे नान रक्षा २ ७७७ दे रु न प ग्या खो ल वा ही ही रु खा
 म् हे कु सुं रु न धु प धू को दो र्ज छा ट नै दो रु कि न् फे प धो थु न् रु धु म् ची ल
 खे जे कु न जा रु हो ल पा ही ग्या न् धू प रु ओं आऊं व जे गुरु प मा थो थेरु चाल

वज्रसमायाजा आवे स्या स्या आआआः ओं सर्वपूजामेघ सामुद्रं ह्रीः आ.
 हाउ ह्रीः थासाल् ने पाही धीन् स्वाह ओ गेन धीसे धानाको स्या ही दे तीउ जाप् येन्
 हा क ग्या धन् छी घाउ पाही उई स् रिन् छेन् पे धोउ वा भ गे ते रु काप हे कु न् धी
 ओ ग्यन् दो ज्ये छाउ छेन् पे ही पाल् वार दो ग्याल् ह्युम् धाउ थीन् घ्या से दो ज्ये ह्यो
 न् पे धे भुम् नाम् वार धाउ हिन् छेन् ह्री पा ही ग्यान् धीजे ह्यो ही लो
 उ हा धे छे न् शीजिन् भार खो दु चासुम् ग्या छे तीन् तार ती पू ज्ये न् ला प थु

गजे हीं छार वे धा घला जी क ग्याल् कुन् जे भो से से कुर धुउ श्पु क धा प पां धे
 घ्या क ता क तु घ्याल् ह्री धाउ होउ ये धी सुम् ग्या वार दो घ्या क कु न् जाउ खो पा ही तीन्
 धु ह्री घु हे वुल् थो घु हे हे साध विद्य तुम् माहि स्या क से वे ग्याल् वा कु न् धी ह्यो
 न ते न् धी ह्यो भ धा ग ची घा पू जो न् पो ही नाम् थार ला नीउ हे ह्यो धाउ धे पे
 सेल् धे भ श्पीउ जाप् गे यो की छार छे न् वे पार कुल् हाउ श्पान गे वार लो पो कु दो म्

ने दो खाम्. गे दो जे सिद्ध की भार् जे नपो. खे कि. नाम् थार. जे मने खाखा प. दो वा धे
 न् पाही. धे न् धुडो. व्यापने. कु न् धी. खे न् चो ही. नेर. के नपो. धी जन् नि ह्याही
 व्याप. निग. रिपो के. जे दो ही. गु पाही. नाउ. सीन. दुप. सुक की. सोल. धेप. भूला. चे
 वाई. ह्दु. शीक. गोमपाही. लोड्. ह्. थु ग् जे चान. छुड्. ला. सो. दान. धाघ. धी. नोड्. ला
 हिं धि लोप. ताघ. धाउ. दान. ह्. ह्दु. तेन. ह्. धाउ. दौ. घ. धाउ. थुन. मों. ह्. धुप. चान. ध
 सोल. १७७ ओ ज्ञान. सुन. धी. नुप. ज्यार. ह्. म. पे. ह्. ये. सार. ह्. पे. ला. या

छाउ. दौ. क. धी. ह्. धु. पने. प. घा. ज्यु. ने. रेप. सु. धाक. रेवार्. उ. खा. दो. ह्. धाउ. पे. की. ह्. खे. की. जे. सु.
 दाधु. प. की. कि. न. धी. लो. प. छि. र. स. क. सु. खल. गु. रूप. घा. सिद्धि. ह्. जाप. ओ. आ. ह्. व. ज. गु.
 रूप. घा. सिद्धि. ह्. १७७ लामी. नै. सु. म. ही. गे. धु. सु. म. ह्. ह्. जे. र. मार. थी. उ. सु.
 म्. सु. ह्. सु. ह्. धि. नै. सु. म्. थि. म्. पे. गो. सु. म्. धी. धी. भ. ग्या. उ. कु. सु. म्. थु. य. की. धो.
 जे. ग्. ग्. थार. हि. ला. ह्. र. खे. हो. धु. स. कार. मार. थि. ग. ले. ह्. हि. क. ध्या. न. पार.
 ह्. धि. नि. उ. धार. थि. म्. पे. ला. हि. थु. प. ह्. स. म. पे. र. मे. ह्. न्. के. धो. कुर. ने. आ. आ.

✽ ओं शिरिवज्र होरुका.रुलुरुलु.ऊं जो ऊं फट दानिपाल.खेनथु
 गहे.हाम.याम.राम धै.पै.वे.जे. नै.मोन.सक.त्वरत्नी धाम.दि.से.सै.सरमे
 ह.द्विचि.तिन्.हिजाद.नाम.रै.जे.कि.स्वा.होरुगुर राम.याम.राम.ओ.आऊं
 ऊं हो उ.हो.वे.ह.साल.है.की.हो.सै.है.रहिन्.मा.गा.स्वा.रै.चा.सु.म.नो.थु.ग.जै.चा.हु
 ल.तुल.की.नाम.होर.घो.हिं.हा.प.है.धु.प.चो.ल.छि.र.कु.र.ये.उ.सि.क.ऊं.जो
 हो.इ.ग.दे.है.नाम.ध.ल.जे.का.जा.हो.ना.हो.सै.नि.चो.स्वा.नि.ग.ना.जु.जु.क.ई.हि.क.

सरमे.ह.धि.ग.हे.चाल.लुं.से.म.उ.हा.र.धि.पै.रा.उ.ला.छा.क.ग्वा.र.ध.ल.धु.थै.ला
 मो.धा.दे.ल.गु.थु.ल.छे.हि.छे.रा.स्व.हो.सै.ल.धु.प.है.सु.ग.जै.ह.रहिन्.नै.है.चा
 न.दे.न.दि.र.स्व.सि.क.ओ.आऊं.गुरु.द.वा.दा.कि.नी.स.र्वा.ध.र्मा.पा.ला.व.ज्र.स.मा.या.जा
 जा.लु.न.धु.प.धु.र.थे.ह.हा.पै.नै.दि.र.सु.ग.व.सु.म.घी.पा.ये.न.चै.घा.छा.ल.लो.जुं.जि
 न.त्व.क.ये.ई.सु.धि.पा.है.घा.स्वा.दे.ल.हो.र.मो.र.वा.ई.ग.ने.बि.द.ना.म.धा.द.जै.ध
 र्वा.ध.दि.ना.सा.वै.वे.है.जे.ति.ता.र.ति.प.मा.न.रा.कि.ट.कि.तु.वा.रु.ता.र.कि.ल.चा.म.प.ह.

द्विवि. त्वर्मा हितायुं शुनजै. चान्. जिक. कार. तावादि हिक्. जिन्. चागुट्. लामै
 थुक. दाम्. कां हि. दाम्. हिथै. ला. छे. थुक. दां. कां नै. सुम्. पा. हो. खा. दै. थु. २५ उ. सु. ए. का
 जाति. थु. + पाल्. ग्वान्. ह्या. नि. ग. ना. क. चै. थु. + कै. शो. न. ज. स. दि. पि. थु. + धां. स्व. खा. ए. जु. छे. न
 चै. थु. + नार. को. धु. ल्. थे. डा. डै. थु. + ता. सि. छे. हि. छे. डा. ई. थु. + पाल्. ग्वान्. द्वि. न्. च्यु. धो. क. पा
 दे. ग्पा. ट्. स्व. द्वा. जै. छे. सुं. ह्या. कि. थु. ग्. दाम्. कां. थु. ग्. दां. कां. थु. ग्. दां. कां. हिं. ह्या. म्. छा. थो
 ल्. स्या. हा. मि. दि. क्. दाम्. प्यै. छै. धु. प्. चान्. नै. कां. हि. ग्यै. वां. धां. छु. न्. चै. द्. ला. स्वा. प्यै

१०

पा. न्यु. धु. दु. प्यै. थिं. ह्यै. ज्वे. चि. क्. ७७७ ओ. मा. हो. छो. न्यु. धि. हि.
 कुन्. धि. : उ. नि. र्. छे. त्वा. मा. ग्पा. ल्. वा. हि. थो. यों. जो. ग्व. दि. र. र. स्. नि. उ. प. द. सै. दान. ला.
 सु. क्. ह्या. म्. छा. ना. रा. ग्पा. छि. र. छा. दै. द. हो. हो. न्. तान्. फु. न्. छो. त्वा. मा. नाम्. ला. छा. छा. ल्.
 ल्वा. मि. क. म्ये. द. त्वा. धाल्. छै. कि. कु. ला. छा. छा. ल्. ल्वा. : दे. छे. न्. ल्वा. चै. जो. प्यै. कु. ला. छा. छा.
 ल्. ल्वा. : दो. ग्व. न्. चि. र. र. यां. तु. ल. प्यै. कु. ला. छा. छा. ल्. ल्वा. : नै. ल्. क. मि. ग्यु. र. जो. जै. कु. ल्. हा.
 छा. छा. ल्. ल्वा. : यां. धा. छे. न्. पान्. ग्पा. छु. कु. ला. छा. छा. ल्. ल्वा. : था. प्. ग्व. न्. छे. उ. ज्वा. म्. पाल्.

कुला. छा छाल ल्यो. कोन् धाल. उ. दो. पला. सु. + यां धा. धोन्. दान. वाज्रथला + धुक. उ.
 ई. नाहसेन्. दिह. विमान् ला. + धेक पाजम्. जार. फुर. पै ला. हा. + जुं वै. उ. दा. माहै छो ला.
 साधा. हाम. जोहिक. जिन् छो ला. + तान् पा. सु. ज्यार. धाम्. आन्. नाम् ला. + दा गे क. दुल.
 जार. उ. क. उ. छो हा. छा छाल ल्यो. ऊ. इहिक. हा. से. थुल पा. धाल. न्यामनि जाहै रस्ये. १२
 स्मरर. कुन्तु. जापो. साम्. सम् ला. हि छोई. धाक छिर. छा छाल ल्यो. सि तो. ररम्ये. गं
 पाला. से स्ये. जाहि. बर धां सल. हि उ. दे वार. सक पाला. हो न मो. धाक छिर. छा छाल

ल्यो. ई कि. सोहै. मेह पे गु. से स्ये. जाहि. टोक स्या र्वा. ई कि. सुधन. ग. साम् ला. जु.
 वा. धाक छिर. छा छाल ल्यो. से स्ये तुल पा. साधै छो. दो वे. धन धु. हां स्या र्वा. ज्यार.
 सम्पा. ग्यार नाम् ला. नाम् स. धाक छिर. छा छाल ल्यो. से स्ये. सोहै हो न तान्. जा.
 जि हेर. धै धु प. ज्यार. तान्. योप. छेर पे. लामो. ग्यार नाम् ला. ह्युल धि. धाक छिर.
 छा छाल ल्यो. दुपा दुल. जार. पा है कु. दाकतु. जिन् पे. कोन् धां धाल. तानि न.
 घोवा. हि नाम् ला. लोकता. धाक छिर. छा छाल ल्यो. ग्याम् धां निजे. गावाधो. तान्यो

म. हि. हो. धन. जा. गे. को. थो. हो. हि. नाम. ला. ता. क. द्या. र. धा. क. छि. र. छा. छाल
 लो. तो. क. पा. धु. प. हें. खर्वा. धु. क. ह्या. हि. क. बां. धि. जुं. वा. नाम. थु. ग. जे. दु. ल. जा. र. थु
 प. धु. ला. थु. ल. पा. धा. क. छि. र. छा. छाल. लो. : उं. कु. न. तु. जां. धो. हि. क. पे. चाल. छे. क्षी
 क. चाला. छा. छाल. लो. : धु. उ. ग. सा. पां. थार. र. धि. न. पे. : स. र. काला. छा. छाल. लो. :
 ई. हें. क. र. हों. था. प. जो. र. थो. हो. सम. ला. + थु. ग. हें. तु. ल. पे. सा. र. छन. हो. थो.
 हो. ग्गाला. + जा. से. र. छे. हो. फो. ह्या. हो. था. से. न. ग्गाला. + गु. क. दे. न. छि. दो. गे. जा. र.

बा. ध. प. : दे. दे. न. लु. न. धि. धु. प. पे. ही. र. वा. म. सु. म. : कु. सुं. थु. ग. धा. हो. न. ता. न. धि. न.
 हे. कि. : हो. हो. उ. धा. न. ये. वा. र. स. क. पे. कू. : थु. ग. जे. जे. था. ना. छे. स्व. स्व. र्ता. न. : ला. मा. लो.
 चे. जो. कु. ला. ख. ल. बा. ध. प. : उ. ज्ञा. न. प. ह्या. जुं. नै. ला. ख. ल. बा. ध. प. : मि. जि. ट. जि. क. ते. न.
 धो. पे. हीं. र. वा. म. सु. : थु. ग. जे. छे. न. पे. दो. वें. धं. ला. जो. न. : छां. धु. ल. था. प. मि. दो. धे. न. जा. र. :
 ये. धां. मा. जो. न. धा. ता. धि. सु. म. धि. : ला. मा. तु. ल. पे. कू. ला. ख. ल. बा. ध. प. : उ. ज्ञा. न. प. ह्या. जुं.
 नै. ला. ख. ल. बा. ध. प. अ. मा. हो. कु. न. ला. र. रि. ग. उ. रि. ग. सु. म. द्या. र. पू. ने. श्री. सि. उ.

धर्मरत्न बजाचार्य मुरत श्री महाबिहार II-212

पे जुउजे वाड् थोक सुम् सोक चोउ दा न्यन गूलामो थुग साउं छे लोउ छे न गोम
ई ग सु रूप धु प पा हो धु धे न रि क जि न लामो छे ग नामला धु ई पे सोल वा छे प सो
लोप थो कुन का वा क जाम पा हो उा उं हि धू रे नो हु न धु पा र थो हे जे र चे न थो प धाल
दे न दो पा सी क पे दि नि ला उा उं वार र प धु प हे नाम रा स्या भ पा हो हो उ चे न
मा लो पा दे ज्य नि उ पे हो हाम ला खो गू ची क धर्य छां दे ज्ये नु न हि पो दे ज्ये सु
न्या न हो का वा प उ म जं तो न् थु कि धु थु ल इ पा का दि रि ला दो सू हा से छ क चें खल वा धो